



安全理事会

第五十五年

临时逐字记录

第 四二三八 次会议 (复会一)

2000 年 11 月 29 日星期三下午 3 时 10 分举行

纽约

- 主席:** 赫夫肯斯女士 (荷兰)
- 成员:**
- 阿根廷 利斯特雷先生
 - 孟加拉国 乔杜里先生
 - 加拿大 海因贝克尔先生
 - 中国 王英凡先生
 - 法国 莱维特先生
 - 牙买加 沃德先生
 - 马来西亚 穆罕默德·卡迈勒先生
 - 马里 乌瓦纳先生
 - 纳米比亚 安贾巴先生
 - 俄罗斯联邦 格拉诺夫斯基先生
 - 突尼斯 杰兰迪先生
 - 乌克兰 克罗赫马尔先生
 - 大不列颠及北爱尔兰联合王国 哈里森先生
 - 美利坚合众国 瑟德贝里女士

议程项目

几内亚比绍局势

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长 (C-178)。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。

下午 3 时 10 分复会

主席（以英语发言）：在请下一位发言者发言之前，我想说，如果有人想重谈其他人已经谈过的问题，我并不介意再进行一些交互辩论。我们还将举行第二轮辩论，但有人如果确实认为需要早些发言，就请告诉我，我会安排发言。

王英凡先生（中国）（以中文发言）：主席女士，首先我欢迎对你亲临纽约主持本次会议，我们对荷兰代表团为安排此次会议所作的努力表示赞赏。我们还欢迎几内亚比绍副总理和外长阁下以及葡语共同体的执行主任出席今天的会议。我还要感谢秘书长及世界银行代表和刚才副总理阁下所作的发言。

在经历了上周的动荡以后，几内亚比绍的局势目前已趋平静。这一短暂的插曲清楚地表明，几内亚比绍的巩固和平进程还有很长的路要走，国际社会应该继续关注几内亚比绍的事务，向其提供支持，以帮助几比实现和平、稳定与经济发展。

我们支持几比的民选政府，呼吁前军政权的成员尊重几比人民的选择，停止对政治进程的干扰。我们愿再次强调及时、全面开展缴械、复员和重返社会工作的重要性及紧迫性，呼吁几比国内各派力量积极参与这一进程。

当前几比国内百废待兴，亟需国际社会援助。上午世界银行代表向我们介绍了有关机构为帮助几比克服困境，早日开始重建所开展的工作。我们赞赏它们所进行的工作，同时呼吁国际社会进一步加强在这方面的努力，并希望定于明年 2 月在日内瓦举行的几比捐助方圆桌会议能取得实质性成果。我们认为，在帮助几比开展战后重建过程中，联合国系统内部及有关机构应根据各自分工，加强相互协调与合作，以便使国际社会在几内亚比绍的努力能够切实取得成效。

最后，我愿借此机会感谢联合国几比支助处富有成果的努力。我们支持秘书长特别代表辛卡姆先生及支助处全体人员的工作，希望支助处能在帮助几比开

展战后重建方面发挥应有的协调作用，以为几比的和平与发展事业作出进一步的贡献。

主席（以英语发言）：我感谢中国大使富有建设性的积极发言。

杰兰迪先生（突尼斯）（以法语发言）：主席女士，请允许我感谢你的代表团采取了值得赞扬的举动，以利安理会处理这一重要问题。我还要感谢几内亚比绍副总理和世界银行的代表作了非常重要的发言。

几内亚比绍的局势尽管恢复了平静，仍然需要国际社会继续动员，支持该国。马内将军以武力夺回军队控制权的企图遭到挫败，清楚表明了该国的建立和平进程仍然很脆弱，只有军政权承认民选文官政府、尤其是亚拉总统的权威，彻底退出政治舞台，才有可能实现持久稳定。

无论如何，青年军人在这场危机中显示的态度给人带来了一线希望，表明了尊重法制和立宪体制至高无上地位的新的一代的崛起。当政两党之间的政治对话，几内亚比绍议会调解政府与军队之间分歧的努力，以及我们希望将按计划在今年底举行的市政选举的组织工作，都必然加强几内亚比绍人民之间的信任，应当得到我们的鼓励和支持。

我国代表团还认为，加强警察部队，加速前战斗人员的缴械和重返社会的进程，必将有可能进一步巩固几内亚比绍的和平和安全气氛，当然，这就需要及时调动必要的资源。

我们还坚决鼓励发挥了宝贵作用的秘书长特别代表和联合国几内亚比绍建设和平支助办事处（联比支助处）加强其努力，本着和解与合作的精神，整合所有政治派别。

几内亚比绍目前的危机促使国际社会加倍努力，帮助政府在该国树立真正的文官权威，以及民主体制。这一进程显然必须伴有经济复苏和国家重建。然而，几内亚比绍的各种需要日趋迫切，只有得到国际社会的继续支持和援助，才能完成这一艰巨但必要的任务。该国极端贫困，经济状况朝不保夕，政府因缺

乏资源，无力满足人口的基本需求，所有这些因素，都有可能引发政治动乱和社会动荡。

如果经济局势依然岌岌可危，失业率依然很高、就业依然严重不足，公共部门不能按时发放薪水，我们就不能指望能够建立真正持久的和平与稳定。

国际社会必须采取具体措施减少赤道几内亚的贫困和减轻其外债，跟上对几内亚比绍作过的承诺。因此，需要采取紧急行动防止几内亚比绍滑向另一场危机，给该国和该国饱受痛苦的人民带来灾难性后果，特别是经验已经告诉我们，预防性行动会更有效、代价也较低。

突尼斯一向主张将消除贫困看作实现稳定的一个因素。牢记所有这些安全、经济和社会方面的方案优先次序，突尼斯坚决支持秘书长提出的在明年2月召开圆桌会议前、国际社会以及世界金融机构帮助几内亚比绍政府的努力和向其提供紧急财政和经济援助的呼吁。

主席（以英语发言）：我感谢突尼斯代表令人鼓舞的发言。

沃德先生（牙买加）（以英语发言）主席女士，我国代表团很高兴看到你主持安理会，我们感谢你的代表团安排这次会议。

我们还感到高兴的是，几内亚比绍政府充分利用了安全理事会这次公开会议提供的机会。副总理福斯蒂诺·富登特·伊姆巴利向我们介绍了他的政府的方案优先次序。今天上午，秘书长在开始我们的讨论时强调了这次会议的重要性。

我们还欢迎世界银行副行长卡利斯托·马达沃先生的发言。他向我们介绍了国际金融机构在当前几内亚比绍冲突后建设和平中发挥的作用。

我国代表团最初提议安理会就几内亚比绍局势举行公开介绍情况的会议时，目的很简单，就是要集中关注政府的冲突后优先次序，为他们为实施这些方

案优先次序提供必要财政和物质资源的努力提供支持。

我国代表团认为，国际社会应该认识到，对和平的承诺并不随着冲突的敌对行动停止而停止。相反，真正的长期和平措施包括建立和确立民主的、社会的和经济的机构和做法，巩固和维持和平。这一措施包括国家为实现和解、容忍与和平处理分歧的努力。这些努力需要民间社会的参与以便克服冲突时期形成的猜疑和敌对。

过去一周的事件表明，如果社会上存在分裂分子企图破坏恢复全面的民主，坚持执掌选举产生的政府将是非常困难的。这些事件还生动地说明巩固政府的和平主动行动的紧迫性。

我国代表团感到满意的是，该国局势已明显稳定下来，对孔巴·亚拉总统的合法政府看来没有造成永久性的损害。必须正确地面对主要的挑战，这一主要挑战就是前军政权必须从进程中撤出，服从于立宪当局。这将是朝着在几内亚比绍实现民主统治和建立持久和平、稳定和可持续发展的一个重要步骤。

建立这些机构不会在真空中发生，而是取决于树立善政的做法，包括赋予个人和社区权力。几内亚比绍政府面临的挑战是建立能够促进、支持和维持人的发展、特别是最贫穷人民的发展的管理体制。一代又一代的国家建立了一整套的法律和做法，各国人民能够根据这些法律和做法运作，并确实知道政府和国家机器的存在是为了他们的利益，知道对于他们来说，有政府比没有政府要好。

联合国开发计划署将之称为可持续人类发展。这意味着发展不仅要带动经济增长，而且平等地分配好处，赋予男男女女权力，而不是使他们边缘化。在这方面，我国代表团欢迎几内亚比绍政府对冲突后的重建与和解、将善政和与贫困作斗争确定为国家的首要目标作出了承诺。

几内亚比绍冲突后的过渡取得成功，是对国际社会决心使遭受到战争打击的国家建立起机构防止冲

突死灰复燃的一个考验。安全理事会本身应该确保建设和平的措施从一开始或尽早成为筹划和平行动的一个组成部分。这就要求同秘书处建立一种伙伴关系，采取综合和全面的做法，针对冲突局势制订一种建设和平战略和方案的学说。

就属于非洲最贫穷国家之一的几内亚比绍来说，国际金融机构需要动员财政资源便利该国政府所确定的安置、重建和发展的优先次序。

我国代表团认为几内亚比绍冲突后局势的挑战需要所有有关机构、包括联合国系统、世界银行、国际货币基金组织以及双边捐赠者提供综合和全面的支助。我们希望这一会议将有助于让这些机构更敏锐地理解宽洪和建设性政策的必要，这些政策将能够满足冲突后社会的紧迫的需要。

正如我刚才提到的，最近的事件强调了维持和平和建设和平之间不应有空隙。我们高兴地从马达沃先生那里得知，世界银行和国际货币基金组织正在采取行动致力于几内亚比绍冲突后建设和平的优先次序，包括几内亚比绍紧迫的债务负担问题。容不得拖延。时间极其重要。

在这方面，我国代表团完全赞同秘书长科菲·安南所说的话，即捐赠社会、包括国际金融机构在致力于与和平有关的优先次序时、必须表现更大的灵活性——用秘书长的话来说——“容忍”。这些优先次序需要公共部门的开支和预算赤字。在这种情况下，陈腐的处方和附加条件很可能不适用，不应一刀切地加以应用。

我国代表团赞赏联合国几内亚比绍建设和平支助办事处（联比支助处）的工作，特别是赞赏那纳·辛坎先生为几内亚比绍的冲突后建设和平所作的不懈努力。

主席（以英语发言）：我非常赞赏你为今天的议程作出的努力，感谢你在几内亚比绍人民遭受的痛苦问题上的密切的关注。

克罗赫马尔先生（乌克兰）（以英语发言）：我国代表团同前面发言者一道赞扬荷兰主席主动就进行冲突后建设的几内亚比绍的局势问题举行公开介绍会。我们还感谢秘书长在开始讨论时作了重要的发言。

我国代表团对几内亚比绍副总理出席这次安理会会议表示欢迎。我们还认为，金融机构代表和分区域组织代表今天参加会议将发出一个强烈的信息，表明国际社会鼓励和支持几内亚比绍建设和平与重建家园的努力。

我们赞同这样的意见，即在讨论联合国维持和平与建设和平的战略时，几内亚比绍是一个很好的例子说明国际社会应如何继续行事。在这方面，我们希望今天的讨论将为促进有效协调对该国的冲突后重建的援助与支持作出重要贡献。

几内亚比绍最近的政治事态发展有可能破坏至今已取得的进展。因此，现在特别重要的是维护文官领导和法制，以及确保使军队非政治化。我们相信，如果获得适当的资助，解除武装、复员和重返社会进程将能有力地促进成功地执行和平进程。

紧迫的经济局势成为这个刚结束冲突的国家面临的又一挑战。国际社会提供大量的财政和经济援助对帮助确保该国的社会-经济复苏和重建、以及对促进可持续和平与发展是必不可少的。同时，同样重要的是，政府继续尽其所能巩固已取得的成就，并在实现这些目标方面取得进展。

我们特别高兴地注意到几内亚比绍政府正在努力加强民主体制和促进宏观经济稳定。在这个特别的建设和平阶段，不稳定的区域环境对该国仍然是一个严重的安全挑战。我们对旨在使共同边界地区稳定化以及同邻国建立信任的双边倡议表示欢迎。我国代表团谨赞扬区域组织——西非国家经济共同体和葡萄牙语国家共同体——在支持几内亚比绍的和平与民主方面发挥了重要作用。我们还谨指出联合国几内亚比绍建设和平支助办事处（联比支助处）进行的杰

出工作以及秘书长的特别代表纳努·辛卡姆先生在协助巩固和平与促进民主化进程方面作出的努力。我国代表团欢迎秘书长关于把联比支助处的任务期限延长至 2001 年底的建议。

最后，我谨表示我国代表团支持我们很快将通过的主席声明草案。我们坚信，如果采用在所有有关行动者间采取协调一致的综合处理方法来巩固有利于几内亚比绍的冲突后建设和平与重建国家的政治和发展努力，将能确保在该国成功地实现长期和平与稳定。

主席（以英语发言）：感谢乌克兰代表作了重点突出和具有建设性的发言。

穆罕默德·卡迈勒先生（马来西亚）（以英语发言）：主席女士，首先我国代表团谨欢迎你前来纽约，并表示我们看到你以如此令人愉快的方式主持安理会今天的会议是多么高兴。我们赞扬你和贵国代表团召集了关于几内亚比绍局势的这次重要会议。我们还把这次会议视为安理会一个非常有益的主题辩论的延伸，这场主题辩论是贵国代表团机敏地就题为“没有战略就无法撤出”的项目发动的。因此，我们认为这次会议非常重要、适当和及时。

我们还谨感谢秘书长的简介和他对几内亚比绍局势最新情况的介绍。

我们谨对几内亚比绍副总理福斯坦诺·菲杜特·安巴里先生参加这次会议表示热烈欢迎，并最真诚地感谢他所作的重要讲话。安理会继续参与控制几内亚比绍的局势是重要的，因为几内亚比绍政府在多年的国内冲突后正在努力实行民主改革和重建家园。

我国代表团注意到，相当一段时间以来，特别是在几内亚比绍成功地举行了立法选举和总统选举后，可以说安理会把几内亚比绍视为关于可如何处理冲突后局势以及由有关各方在国际社会的支持下成功地处理冲突后局势的一种试验。然而，上星期令人不安的事件清楚地表明，安全理事会必须继续密切监测仍正在这个贫穷的西非国家生根的脆弱的民主制度。

尤其令人忧虑的是，前军政府成员继续不愿意采取具体的行动来履行过去作出的承诺，即撤出政治进程和接受民主选举的机构的领导。新总统宣誓就职已有 9 个多月了，但这些人仍在进行干扰和很活跃地从事政治活动，这是完全不可接受的。

上星期马内将军叛乱的混乱局面令人遗憾，这种不负责任的行为只会使仍在襁褓中的民主体制陷入政治动乱。尽管马内将军至今仍逍遥法外，我们希望几内亚比绍政府和人民能迅速把这一插曲抛在身后，而全力以赴地实现民族和解、巩固和平以及重建国家。

许多人把亚拉的胜利视为赞成改革的投票，它将完成在几内亚比绍恢复文官领导的进程。如果要全面巩固民主化，所有有关各方就必须共同努力加强民主价值观念、保护法制、使军队非政治化以及捍卫人权。

我们不能低估国际社会在支持几内亚比绍政府巩固至今已取得的成就方面可发挥的作用，在这方面，我们同其他国家一样，衷心赞扬西非国家经济共同体和葡萄牙语国家共同体在这一过渡进程中所起的关键作用。此外，联合国在几内亚比绍发挥其至关重要的促进作用的能力如何也在很大程度上取决于国际社会的支持是否能继续下去并得到加强。

我们特别注意到，由于缺乏资源和不能获得现有的专门技术，再加上基础设施本已很弱，政府的行政工作继续受到严重阻碍。在这方面，我们呼吁捐助界，包括国际金融机构，尽最大努力帮助几内亚比绍。当地的贫穷状况仍然是最具破坏力的社会和经济问题，对民主的全面发展和巩固宪政秩序构成威胁。难民和国内流离失所者大规模返回几内亚比绍也使对该国社会服务的需求大量增加。在这方面，计划于 2001 年 2 月在日内瓦举行的圆桌会议对几内亚比绍来说将是一个重要的发展。

我们坚决认为，裁军、复员和重返社会的进程的成功，对于持续的和平进程和国家的安康尤其至关重要。同样，必须支持政府作为民主化进程组成部分的改组武装部队的这一优先事项。必须不惜一切代

价，消除可能导致不稳定和倒退到混乱状况的任何因素。

我们希望重申，区域性的方面对成功地重建几内亚比绍继续有着重要的意义。该分区的持久和平与稳定，在很大程度上有赖于邻国间的和平合作。在这方面，马来西亚鼓励并欢迎几内亚比绍与塞内加尔以及西非国家经济共同体在该分区内的成员国之间继续密切合作。必须遏制边界紧张局势，并应鼓励各当事方找到使紧张局势降级的办法，并讨论旨在确保共同边界的合作战略。

总之，马来西亚希望赞扬纳纳一辛卡姆代表、联合国几内亚比绍建设和平支助办事处的工作人员以及整个联合国国别小组，因为他们对几内亚比绍政府和人民建设和平的努力作出了不懈和值得赞扬的贡献。

最后，马来西亚全力支持我们面前的关于几内亚比绍的主席声明草案。

主席（以英语发言）：我感谢马来西亚代表对我说的友好的话，并感谢他提醒我们记得两周前关于“没有战略，就不能撤离”这一主题的辩论。事实上我们认为，所有这些问题都是有联系和有关联的，除非我们国际社会制订出综合性的战略，我们就无法成功。我认为的确重要的是，每次我们讨论任何这些问题时，都必须认识到这些联系。

安贾巴先生（纳米比亚）（以英语发言）：主席女士，纳米比亚高兴地看到你主持这次关于几内亚比绍境内局势的重要会议。我们还欢迎秘书长今天上午参加了会议，并感谢他讲述了在该国和整个分区普遍存在的局势的政治、军事和人道主义方面。

几内亚比绍副总理出席了这次会议，这是极有意义的事。除了其他方面之外，这表明了几内亚比绍政府和人民对联合国的信任和信念。这还表明政府对《联合国宪章》宗旨和原则的承诺，并表明它摒弃混乱和无政府状态。

自从在几内亚比绍恢复民主以来，在加强民主机构、重新安置流离失所人口以及巩固可持续和平和重

建经济方面，已取得了稳步进展。这一进程已获得安全理事会和国际社会其它方面的承认。联合国系统、世界银行、国际货币基金组织和各双边捐助者的贡献受到了高度的赞赏。在这方面，我们欢迎世界银行副总裁参加了这次会议，并感谢他作了十分重要的发言。

西非国家经济共同体和葡萄牙语国家共同体所发挥的作用是再强调也不会过分的。现在正在谋求对这些领域提供进一步的援助，但不应附加各种条件，使旨在消除内战的不利后果和军事干预政治文化的这一进程化为乌有。

主席女士，你亲自参加这次会议，使这次讨论增加了重要的性别层面，因此我国代表团予以高度赞赏。但同样重要的是，你来自一个理解发展援助价值的国家。你的同事贵国的外交部长最近在安全理事会发言时指出，发展援助是贵国外交政策的一个重要方面，我国代表团完全同意，而且我们可证实这一点，因为我们纳米比亚人已从荷兰政府和人民在我们解放斗争的艰苦岁月中向我们提供的援助中受益。直到今天，我们继续在接受这种援助。因此，当我们在今天为几内亚比绍政府和人民请求给予不带条件的双边和多边援助时，我们是在请求贵国政府和其他国家予以理解，并为之采取行动。贵国和其他捐助国对这一事项的观点是举足轻重的。

马内将军及其军政府委员会重新出现在政治舞台，这破坏了该国和整个分区的政治对话。一个好消息是，在战斗再起后四处逃散的比绍居民已经返回。现在时机已到，马内将军的追随者应该知道，他的领导不会产生希望，而会产生厄运，他不会将他们带上和平与繁荣之路，而是进入混乱和永久的贫穷之中。只有国际社会继续并增加向几内亚比绍政府和人民的援助，所有这些情况才能得到制止。

也令人感到不安的是马内将军本身的下落。无论他在何处，也无论他正在计划干些什么，一开始就压制了正在涌现的重新不稳定浪潮的效忠的部队，必须继续扭转历史的潮流，使他处于不利地位。必须使他面对他错误判断的后果。

重要的是应认识到，对政治不稳定的补救办法是由国家作出认真和专心致志的努力，为在经济上易受伤害的群体提供生计，包括向国内流离失所者和回返者提供土地和其他支助设施。这一制度必须提供自由表达不同意见的机会；压制不同意见，是导致灾难的因素。接受和珍重多样性，并通过鼓励人民在谋求共同利益时的创造性而利用其潜力，将有助于在有压力的气氛下维持普遍的宁静。这已在稳定的国家中得到了证明。我们认为，几内亚比绍一个强有力的文明社会，必然会加强民主的基础。

最后，我们吁请国际社会协助裁军、复员和重返社会的进程，并给联合国几内亚比绍建设和平支助办事处以一切可能的协助，使它能成功地履行其任务。

主席（以英语发言）：我感谢纳米比亚代表对我说的友好的话。我将会转告我的同事和朋友我国的外交部长。在过去两年中，我们一直在共同努力地工作，力图使我国的外交政策和发展合作政策相互一致并相互支持，其中包括我们在安理会所持的各种立场。因此我很高兴的是，纳米比亚代表对此作出了这些友好的评论。

发言名单上的最后一位发言者也是安全理事会的成员，这位发言者恰好是以我国代表身分发言的本人。在我发言之后，名单上还有其他四名发言者，但我现在实在要说的是，如果有任何人希望回到其他人提出的任何问题，我将会欢迎。我要特别邀请世界银行的卡利斯多·马达沃和几内亚比绍的代表讲几句话，以此对刚才说过的许多事情作出反应。我要先将这一点告知各位成员，但在我们请他们发言之前，现在我要以荷兰发展合作部部长的身分作简短的发言。

已经说了很多；允许我仅试图集中讨论我想谈的四点。今天的辩论涉及更广泛的问题，但几内亚比绍目前局势十分令人寒心地说明我想讲的第一点，即十分小心不把冲突分成不同阶段——冲突前、冲突和冲突后的重要性。这种划分不符合现实。我担任部长首先做的一件事是出席布鲁金斯研究所应世界银行、联合国难民事务高级专员办事处（难民专员办事处）和

联合国系统内一些其它实体的要求于 1999 年初组织的圆桌会议。在那里，我们得出以下结论，

“以两条人为划分的线，即紧急人道主义和长期发展，组织对冲突后社会的需要的回应，不恰当地对待对以流动性、不确定性和复杂性为特点 的战争蹂躏的社会”。

我们必须记住这点。这种划分，在几内亚比绍情况下，会迫使我们回答诸如以下的假定问题。冲突是否于 1998 年 6 月开始？冲突是否在 1998 年 11 月签署阿布贾协定时结束？我们是否应考虑第二轮选举为冲突后局势的开始，或谈论冲突后局势是否仍为时过早？上周，我们突然看到这些令人不安的事件，而且我们都 very 关心，这个年轻的民主制国家可能旧病严重复发。谢天谢地，我们高兴地看到局势平静，当选总统的政府恢复掌权，马内将军和军人不得不接受民政当局至高无上。重建努力可以而且现在必须继续进行，我们敦促各方以前瞻精神和解。

我们上周看到的变幻局势正好意味着，我们不应考虑冲突前、冲突和冲突后，而应对我喜称称之为建立和平的东西具有更整体的看法。因为，这是冲突前、期间和之后所要干的事情，无论你怎么划分。我们必须不断努力建立和平，不能在每个阶段建立和平。

我们需要的是，在几内亚比绍和其它国家在冲突和冲突后建立和平之间的过渡时期采取更综合、更连贯和更协调的对策。建立和平必须是包括减少贫穷、改进治理和政策、制衡政府的积极民间社会的民主化和发展的综合对策的组成部分。

有些人会说，建立和平是一种发展合作形式，因此不应列入安全理事会议程。这个，我肯定成员们知道，我们完全不同意对我们在安全理事会应做什么事情的这种狭义解释。对于我们荷兰来说，我们作为成员的总的目标之一，是促成更综合、更协调和更整体的对策，尤其是对非洲冲突。我确实希望，今天的会议是这个方向的另一个步骤。我们真正相信，鉴于安理会维持国际和平与安全的主要责任，它也有必要讨

论这种建立和平的问题，即使这些问题只能被称为发展合作。巩固常常脆弱的和平；安全政策以及发展合作：它们都互相联系，我们必须将各方面综合起来。

我高兴地听到许多成员——马里、阿根廷和其它国家——强调国际社会必须组织起来。我们必须为实现这种整体、全系统对策进行更好的努力。我们可以做的事远远超过我们任何国家单独可以做的事。整体可以比其部分的总和大多得多。我们大家——各行动者——应更加协力。我们必须避免体系的任务攀升；我们必须避免重叠；我们必须弥补我们谈到的差距；我们必须超越我们在国际系统中经常看到的机构自我。

这些行动者在建立和平中有力协调至关重要：联合国在政治方面；联合国其它机构，如联合国开发计划署（开发计划署），连同世界银行和国际货币基金组织（货币基金组织）在发展方面；以及双边捐助者。我很高兴地听到许多成员——太多成员，以致我甚至没有开列一个名单——指出必须使所有这些行动者共同努力。我认为，在几内亚比绍，这本来可以而且本应导致更符合局势要求的更快回应，如果我们更早组织起来的话。

我想说的第二点是，像冲突和冲突后没有清楚界线那样，人道主义和经常援助没有清楚的区别。我们必须弥补这种差距。我十分关切国际兴趣常常在冲突不出现在电视银屏上时消失。如果有有线电视新闻网不转播，我们便忘记了，我们捐助国停止供资。人道主义援助干枯，我们离开这个国家，使该国随其命运摆布。这里出现许多国家冲突后面对的巨大黑洞。然后，捐助国在最紧迫的冲突阶段结束以后采取等着瞧的态度。在几内亚比绍，我们看到捐助国供资急剧减少，必须认识到这种捐助国供资下降事实上破坏国家稳定，并可实际将国家推回冲突。我们作为捐助者和国际社会必须更负责地采取行动。

人道主义援助应早期得到建立和平与重建活动的辅助。在冲突后阶段，人道主义援助当然必须逐渐取消，但不是突然停止。在这方面也是，必须是没有

战略不撤离，该战略旨在实现更可持续的发展方式。我的确想重申这一呼吁：摆脱冲突的国家不应孤独无助，因为这确实产生冲突新升级的最佳滋生地。

好消息是，我们正在谈论这个问题，并认识到和承认人道主义和结构性援助之间存在着差距问题。布鲁金斯研究所的世界银行一难民专员办事处主动行动证明了这点；我们已承认，或至少口头谈到救济、返回、重返社会、和解、恢复、复兴和重建，虽然这些可能是分别的概念，但在现实世界中它们都联系在一起。它们都是一回事。我很高兴我们承认这点，但我们作为国际社会必须更好地将这种认识变为行动。

在这方面，我再次感到很高兴的是，卡利斯托·马达沃在场。我还很高兴地听取了许多成员——包括牙买加、乌克兰、马来西亚和纳米比亚——欢迎世界银行出席这次会议。我认为它在这里有代表极为重要，因为我认为我们都欢迎国际金融机构更多参与建立和平和冲突后活动。欧洲联盟代表说过——我只能同意——在冲突后局势中，国际金融机构必须具有政治敏感性，检查其条件，条件是否对特定冲突后局势具有相关性。我谨补充，它们应做出额外努力，以有效方式促进包容性，并促进机构能力建设。

事实上，如果可以的话，我赞扬世界银行的变化，在几内亚比绍这样做了。由于时差，我早上4点醒了，我对自己说，“嗯，为什么不阅读减少贫穷战略文件，货币基金组织的文件等等？”所以我在华盛顿第19街西北读了所有这些文件。和以往不同的是，它们做了出色工作。我想我要提及，在冲突后局势方面检查政治敏感性和条件的相关性，它们做了很好的工作，因此让我们这样说。

我的第三个问题是，我们不应对我们的局外者作用有任何幻想。我还要对几内亚比绍代表团强调这一点。他们承担着大量工作。当然，每个社会都有争取最大利益的战斗。我们的社会也有这种斗争。问题是在哪里进行这场战斗——即战场在哪里。在议会大厦，还是在战场？我认为这才是问题所在。

穷国有一个特殊问题，即整体利益本来就不大。更糟糕的是，许多穷国的整体利益并没有增长。为什么在我们的国家很容易保持民主？在荷兰就很容易：因为整体利益正在迅速增长。如果整体利益增长，实现容括各方的发展就容易得多。因此，如果我们要认真对待解决冲突，实现整体利益的增长就至关重要。在这方面，发展合作再次成为关键，而且也正因为如此我们发展部长们应不时地在此会议厅开会。

但是，情况再次取决于几内亚比绍和有关国家自己。令我总是感到振奋的是，即使在冲突期间，人们仍经常看到，在正式解决问题以前，许多国家的和平进程都始于基层。人们看到宗教和妇女团体、民间社会和人民都对战斗和无休止的流血感到厌倦。他们可以在基层从下至上地建设和平和谋求和平方面发挥至关重要作用。非常重要的一点是，我们必须承认这种民间运动并支持它，以便促进这一势头并保持它。

这种容括各方的模式不能由外部强加于人。只有国内各方愿意实现稳定，冲突才有可能得到和平解决。只有国内存在这种意愿，我们局外者，包括联合国和区域组织，才能进行干预并成功地做出贡献。最近几内亚比绍的事态发展已证明情况如此，我们对此确实感到非常高兴。我们看到经过去年选举后权力得到合法移交。虽然自恢复民主以来取得了很大进展，但民主政治进程仍面临若干严重的军事、经济和社会瓶颈。

副总理先生，我认为贵国应得到大量支持。我们必须象马达弗先生那样赞扬你；例如，你曾努力使政治决策容括各方，并邀请民间社会参加减贫战略文件提出的进程，即导致贵国减贫战略的进程。

我要表明的最后一点是一个非常显而易见的问题，包括马来西亚、纳米比亚、孟加拉、加拿大和世界银行在内的许多其它方面都已对此加以阐述。我指的是解除武装、复员和重返社会（DDR）的至关重要性，即使几内亚比绍把它称为 DRR。我相信，如果看一看非洲过去的成功范例一如莫桑比克一以理解成功的要素是什么，则人们就会发现，答案是人们为 DDR

提出了及时、充分和慷慨的资助方案。这一点对特定情况下维持和平极为重要。我认为我们应该学习这个经验。

我高兴地关注了安全理事会的历次辩论，包括 2000 年 3 月 23 日的辩论。我要在此引述那次辩论后发表的主席声明：

“充分和及时给解除武装、复员和重返社会提供资金对顺利实施和平进程至关重要”。
(S/PRST/2000/10)

我说到做到，说给钱就给钱，以此给我们安全理事会的理事国资格增光。并以荷兰发展合作部长名义保证，冲突后建设和平决不会因 DDR 缺乏财政资源而在非洲失败—无论在几内亚比绍、塞拉利昂还是布隆迪。我要在此保证，就我们而言，我们将提供 DDR 所需资金，因为我认为这是对和平的最佳投资。我知道这可能是一项危险的投资。没有任何成功保证，因为仅靠金钱无法完成任务。但我作为发展部长，有时认为，不承担任何风险要危险得多。

例如，正如我为埃塞俄比亚和厄立特里亚和所做的那样，我愿要求多边机构—世界银行和开发计划署—及时介入制定 DDR 方案。除非有帐号，除非多边组织做作业，除非在势头减弱前及时建立这些方案，否则靠我的保证无法完成任何工作。当然，此外还有地方的主人翁精神的问题；因为没有这种精神各项主动行动就注定要失败。承担公共责任者—各国政府—也必须重建信誉；并恢复政府和军方之间的平衡。

我们非常欢迎几内亚比绍为迅速实现 DDR 采取步骤。各项活动仅两个月前才开始，但已经取得很大进展。我要求几内亚比绍各方保持这种势头，我也同今天在此发言的各位一起表示，分担 DDR 经费负担情况有改进余地。让我强调这一点。

同贫穷作斗争和加强参与对可持续建设和平至关重要。这一切都是为了和平。我们大家应该协力给非洲男女青年提供一个前景，确保年轻人不把拿起武器视为其唯一可能的前途。人民越无所顾忌，冲突的

危险就越大。因此，有效的发展合作有助于确保人民抱有希望，即希望其后代享有比他们更美好的未来；并确保人民确实得到他们不愿失去的东西。我认为这就是我们在此聚会的目的，也是我们今后努力实现的目标。

我现在再次改变身份，恢复安理会主席职能，并停顿片刻向口译人员道歉。

我名单上下一位发言者是冈比亚代表。我请他在安理会议席就座并发言。

贾涅先生（冈比亚）（以英语发言）：主席女士，我荣幸地看到你主持本次关于几内亚比绍局势的公开通报会。你的与会显然证明贵国十分重视冲突后建设和平这个重要问题，并进而十分重视总的发展合作。你主持本次会议的的积极性、热情和旺盛精力确实引人注目。

让我也借此机会祝贺范瓦尔苏姆大使主持本月份工作。从各方面来讲，这个月是富有成效和成功的。主席夫人，我们通过你感谢荷兰安排这次会议。

我对范瓦尔苏姆大使最初在安全理事会的日子记忆犹新，他对冲突后和平建设表现了极大的兴趣，甚至建议几内亚比绍为一个可能的榜样。这些努力不会白费。因此，我们热忱地希望，几内亚比绍人民最终将会受益。由于他不久将离开我们，请允许我祝愿他今后万事如意。

本着同样精神，我谨向他的前任、我们的兄弟和同事安贾巴大使表示敬意，他上个月在纳米比亚担任主席期间做了出色的工作。我们记得在我们离开安理会时曾鼓励安贾巴大使，请让旗帜继续飘扬。他不仅让它飘扬，而且让它高高地飘扬。我谨请纳米比亚代表团向安贾巴大使转告，我们对感到非常骄傲。

请允许我同前面的发言者一道欢迎几内亚比绍副总理率领的高级代表团。在他今天上午作了雄辩的发言之后，不再有必要详谈了。但是，作为几内亚比绍的邻国，我们冈比亚人不能对我们在该国的兄弟姐

妹的困境无动于衷。事实上，本机构将记得贾梅总统在寻求持久解决方法时所起的突出作用。

另外，该局势有一个不容忽视的区域层面。换言之，仍然存在着在我们整个西非分区域产生严重影响的可能性。部分出于这个原因，我们建立了几内亚比绍之友小组，以作出集体努力，为几内亚比绍的重建努力调动资金。我们在这样做时考虑到过渡进程的风风雨雨。局势往往是飘摇不定的，因此需要提供持续的外来援助，以巩固人民及其领导人所取得的微小成果。

在这方面，必须回顾去年在日内瓦举行的成功的几内亚比绍捐助国紧急会议。在认捐方面是成功的，但是众所周知，捐助国尚未兑现其承诺。我无需强调，民主和法制不能在贫困中发展。任凭千难万险，几内亚比绍人民已经走了很长的路，他们顽强果断，一往直前。

我们当然不会低估涉及的问题和今后的挑战，但是我们相信，只要有一点外援，这些挑战不是不可逾越的。在我们的之友小组的上次会议上，秘书长驻几内亚比绍建设和平支助办事处（联比支助处）的工作人员正在进行出色的工作——直抒己见，谈了该国的社会经济情况。他认为情况非常、非常困难。然而，他认为总的政治局势，特别是议会活动，是令人满意的。

此外——这是非常重要的——我们被告知，人权局势已有大的改善。正如在有关撤出战略的辩论中许多发言者提到，有必要避免从解决冲突向和平建设过渡的阶段中的差距。这就是为什么我们非常强调及时提供援助。而且，金融机构，特别是布雷顿森林机构，在同过渡时期国家打交道时应表现出某种程度的灵活性。

也请允许我在这个时候特别赞扬世界银行对解除武装、复员和重返社会进程的支持。应当积极执行有关这一进程的项目。我们对世界银行、国际货币基金组织和事实上联合国开发计划署参加本次通报感

到鼓舞。世界银行副总裁马达沃先生的发言非常令人宽慰。

秘书长在 2000 年 9 月 29 日的报告中指出：

“几内亚比绍继续在巩固民主化进程中取得重大进展。但是，该国的总形势令人担忧。始终存在的军事干预的威胁、危险的边界局势和该国长期的贫困，使前进的道路充满艰难。挑战是巨大的，新的文职政府既无手段又无能力单独处理这些挑战。”（S/2000/920，第 20 段）

请允许我感谢秘书长今天上午的开幕发言，为我们的辩论定下调子。他的总结再好不过了。自从报告发表以来，一些国家确实向联比支助处信托基金提供了慷慨的捐助，但确实仍有许多事要做。

在这方面，我们满意地注意到将于明年 2 月举行又一次圆桌会议。我们都翘首以待。但是，同时应当牢记，正如最近的经验表明，召开捐助者圆桌会议和进行认捐是一回事，提供资金又是另一回事。但我们是乐观的，这回我们要做对了，以便通过综合和统一的方法，同几内亚比绍政府和人民合伙努力，成功地使其国家成为冲突后和平建设的一个光辉的榜样。为了使这一理想成为现实，冈比亚政府和人民将始终准备作出一致努力。

主席（以英语发言）：我们在辩论中讨论了人道主义同结构援助之间的差距，我感谢冈比亚代表提到认捐与拨款之间的差距。我们已注意到他的意见。

下一位发言者是塞内加尔代表。我请他在安理会议席就座并发言。

卡先生（塞内加尔）（以法语发言）：主席夫人，你正在主持专门从冲突后和平建设角度审议几内亚比绍局势的本次会议的事实，雄辩地证明了你个人和贵国对非洲的和平与稳定事业的承诺。因此，我谨欢迎你到纽约，并代表我国代表团热烈祝贺安全理事会荷兰主席这一积极和非常及时的倡议。我也谨欢迎几内亚比绍副总理英巴里先生的光临。

安全理事会今天就几内亚比绍局势进行重要的辩论，该国同塞内加尔有着历史和地理的联系，该国目前比以往任何时候都更加需要国际社会的援助和支持。

在军政府前首脑最近企图颠覆亚拉总统的民选政府之后的怀疑和动摇的时刻，这项倡议是再受欢迎不过了。正在被打垮的这一骚乱行动充分反映了和平与全国和解的敌人，甚至民主的敌人，对国家重建进程和重返社会方案的潜在危险，而这些方案是在联合国协助下制定的，以减轻成千上万难民和流离失所人民的痛苦。

自 2000 年 1 月担任国家最高职务以来，孔巴·亚拉总统采取了值得称赞的行动，以加强人民和解的精神，巩固民主制度、法治、妥善管理公共事务和尊重人权。在这方面，新政府将军队非政治化和将军队削减到与该国有有限资源相符的水平作为其优先目标，以便腾出更多资金，重振公共体制，恢复经济，开展解除武装、复员和重返社会方案。

孔巴·亚拉总统还通过建立信任措施，亲自推动改善该国与各邻国、特别是与塞内加尔的关系。他还努力建立和加强几内亚比绍与国际社会的合作关系。

必须指出，在努力实现各项目标和开展各项方案过程中，联合国在秘书长的开明领导下，发挥了首要作用，秘书长一直向几内亚比绍当局建议采取预防外交措施，我谨向他致敬。而且，秘书长很早就认识到，该国的所有尖锐危机或长期政治不稳定对整个分区域各国的安全可能产生严重后果。

几内亚比绍的例子使我们确认，在国际社会的合作下，如果各政治当事方有意愿，联合国可以发挥重大作用，促进所有国家象几内亚比绍一样，努力将战争局势转变为和平运动，以逐渐恢复宪政秩序，坚定地走上重建已实现和解的国家的道路。

虽然最近出现了令人遗憾和应该予以谴责的事件，但我国仍然认为，国际社会、首先是联合国必须继续支持几内亚比绍的和平和建设性工作。因此，我们

有义务支持民主选举产生的孔巴·亚拉总统政府制订和执行许多方案的努力，他制订这些方案的目的是加强和平，促进民族和解，加速该国经济和社会复兴。

塞内加尔与几内亚比绍有着共同的命运，基于这种信念，阿卜杜拉耶·瓦德总统采取了重要政治行动，加强两国的特殊关系。我们认为，瓦德总统与孔巴·亚拉总统之间的个人友谊是吉祥的征兆，预示着两个邻国之间以及两国与整个分区域之间和平与稳定时代的来临。

实际情形仍然是，使几内亚比绍局势稳定将取决于国际社会援助的连贯性和数额，这是该兄弟国家经济和社会重生的前提条件。毫无疑问，几内亚比绍人民会将安全理事会今天的会议视为重新燃起希望的源泉，全体人民希望国际社会再次团结起来，帮助他们。为了响应秘书长今天上午发出的呼吁，国际捐助界必须支助孔巴·亚拉总统政府制订的各项方案，这些方案已经得到联合国支助。

最后，我国代表团充分支持再举行一次捐助圆桌会议的提议，通过协调和综合办法，圆桌会议可以动员更多的资源，支助几内亚比绍的建设努力。

主席（以英语发言）：这是一份非常温馨、非常积极的发言。

下面发言的是几内亚代表。我请他在安理会议席就座并发言。

法尔先生（几内亚）（以法语发言）：主席女士，我国代表团高兴地看到，这次专门讨论几内亚比绍局势的会议是在你的积极领导下举行的。我们赞赏你对我们面临的各种问题的了解，特别是对合作和发展援助问题的了解。我国代表团还谨祝贺贵国代表团采取行动，召开这次会议。

我还谨欢迎副总理率领的重要的几内亚比绍代表团参加会议。

各成员还记得，在几内亚比绍出现第一次危机时，西非国家经济共同体（西非经共体）和葡萄牙语

国家共同体进行了不懈的努力，以在该国结束内战，恢复正常的宪政生活。这些努力获得了国际社会其他成员的支持，由于这些努力，该国恢复了和平，并且于1999年11月和2000年1月举行了民主选举。但我们必须强调指出，由于经济形势混乱，体制被削弱，数千难民滞留国外，这项艰巨活动已使几内亚比绍疲惫不堪。

国际社会努力寻找办法，巩固获得的脆弱和平，减轻兄弟的几内亚比绍人民的痛苦，在此之际，发生了新的事件，使该国非常令人不安的局势更加恶化。所有人都可以看出，前军人政权拒绝接受新建立的体制。仅仅在几天前，这些最初挑起事件的人企图再次打乱该国已经脆弱的政治平衡。几内亚共和国政府认为，安全理事会必须考虑几内亚比绍正在出现的局势，以确保西非的稳定，该地区已经受到许多国内冲突的严重影响。

而且更重要的是，这也是执行卜拉希米报告有关建议的一次机会，我欢迎这份报告，自核准该报告后，安全理事会已经进行了深入研究，以便有效地执行报告。几内亚比绍最近的事件说明，必须充分考虑解决冲突办法的所有阶段，尤其是解除武装、复员和重返社会措施以及必要的并行措施。我国代表团高兴地了解到，若干其他代表团也这样认为。

因此，安理会应该考虑一切适当措施，在几内亚比绍恢复和巩固和平与安全，特别是压制肇事者，采取有效的并行措施，促进民族和解，进行政治对话，复兴经济，最近一系列令人遗憾的事件已经对经济造成重大打击。

所有这些目标的实现将要求国际社会特别是国际经济和金融机构有效参与。因此，我谨欢迎世界银行代表出席会议。

几内亚共和国在历史和地理上与几内亚比绍联系在一起，它将充分支持在该国实现民族和解的目标。

主席（以英语发言）：我感谢几内亚代表所作的简短而重点突出的发言，他的发言再次提醒我们注意落实卜拉希米报告的重要性。

下一位发言人是葡萄牙语国家共同体执行秘书杜尔塞·玛丽亚·佩雷拉夫人，安理会按照暂行议事规则第 39 条向她发出了邀请。我请她在安理会议席就座并发言。

佩雷拉夫人（以英语发言）：主席女士，我很荣幸代表葡萄牙语国家共同体（葡语共同体），感谢你给我机会在安全理事会就有关该共同体成员之一几内亚比绍的项目发言，安哥拉、巴西、佛得角、莫桑比克、葡萄牙和圣多美和普林西比密切关注该项目。东帝汶——在取得国家地位因而成为共同体的正式成员之前是葡语共同体观察员——也密切关注该问题。

首先，我谨祝贺荷兰主席组织这次会议专门讨论几内亚比绍局势。我们还感谢秘书长出席会议和介绍情况。

在本月，安全理事会通过了关于安理会卜拉希米报告工作组的成果的第 1327（2000）号决议，并进行了有关“没有战略，就无法撤离”项目的公开辩论，从而强调了顺利过渡在联合国在冲突地区的持续存在中的重要性。建设和平活动与设想的维护国际安全的目标之间的密切关系在几内亚比绍特别明显——该国在毁灭性冲突之后正努力为实现持久和平奠定基础。

令人遗憾的是，最近几天，几内亚比绍出现了严重的政治和军事不稳定迹象。我们希望这些事件不要破坏正在进行的在该国实现确定的和平和创建真正民主国家的努力——虽然这些努力不能实现国际社会宣布的可能性。

现在我想改用葡萄牙语——我在此所代表的共同体的语文。

（以葡萄牙语发言；英文本由代表团提供）

葡萄牙语国家共同体明确反对破坏几内亚比绍宪法正常状态的行为。葡语共同体常设协调委员会呼

吁进行对话；敦促对目前局势负有责任者按照所有各方作出和重申的有关尊重民主价值的承诺遵守法治和宪法；并要求巩固该国重建和保持和平所必需的条件。

我们希望过去几天的不稳定局势可以为将来提供教训，并希望几内亚比绍政府将使自己的合法性和施政能力得到加强。我们希望看到在反对党给予合作以明确表明和解精神的情况下，提供促进民族团结的新的推动力，以便巩固民主的利益和加强实现该国期待已久的经济发展的机会。

在这方面，至关重要的是，国际社会发出支持几内亚比绍民主当局明确信息，用言辞以及行动表明它继续感兴趣地关注着冲突后阶段该国的重建进程。我们对本次会议将要正式通过的主席声明文本感到满意。在向几内亚比绍发出民族团结和支持加强政权民主化的信息的同时，国际社会应提供将帮助该国政府面对当前的经济状况的手段。

扭转这种不利局势主要是几内亚比绍当局和人民的职责。他们必须以现实的态度和国家感履行这一职责。然而，国际社会不应抛弃几内亚比绍让其听天由命；相反，在此关键时刻，它必须帮助协调支助措施，这些措施将能够使几内亚比绍重新实现彻底改变目前局势所需的稳定。因此，至关重要是，支持该国政府对当地人民的最急迫和最基本需求作出反应，从而把证据不足时无罪之假定扩大到正努力完成政治结构民主化并重建社会和经济结构的艰巨任务的国家。

尽管几内亚比绍人民作出了努力，但该国的经济状况已濒于崩溃。几内亚比绍经济发展所面临的障碍及高度依赖捐助者和根据国外的分析和观点制定的方案，导致该国不能受益于能够对国家管理作出贡献的多数公民的能力。

必须牢记这一事实，即在我们谈论的会员国，水电供应系统几乎不存在，燃料缺乏，失业率特别是年轻人的失业率惊人。非法贩运小武器也破坏几内亚比

绍的巩固和平工作。贫穷统计数字令人吃惊，并且根据专家的说法，其大意是，几内亚有在短期内变成儿童国家的危险，可以看到艾滋病蔓延的严重程度。这一局势因为缺乏财政资源而恶化，这意味着政府必须将其几乎全部预算都用于资助民政管理和武装部队。

复杂的分区域政治背景对几内亚比绍的国内稳定有着直接影响，提及这一情况也是必要的。葡萄牙语国家共同体成员国希望国际社会和联合国将支持旨在使该地区实现稳定，特别是旨在鼓励建立信任措施以改善几内亚比绍和塞内加尔之间的边境地区的安全情况的努力。

尽管对经济领域的评价令人沮丧，但几内亚比绍的过渡进程的基本方面无疑还是积极的。与许多人假定相反，几内亚比绍还是建立了民主制度，领导其主要政治机构的人都是在联合国监督下的选举中，通过直选普选制产生的官员。

葡语共同体认为国际社会帮助几内亚比绍，特别是通过迅速提供在 1999 年 5 月的捐助者圆桌会议上认捐的款项，是非常重要的。是否需要我忆及，在 1998 年危机期间作出的财政承诺，几乎没有一个得到履行。同样，重要发展伙伴，如联合国、世界银行和国际货币基金组织的参与，也是重要的。这可为几内亚比绍的复员和经济重建方案带来急需的资金，还可使这个国家根据重债穷国倡议，参加债务减免倡议的资格，得到进一步的考虑。

得知有布雷顿森林机构的代表在此参加会议，葡萄牙语国家共同体成员国建议免除几内亚比绍执行国家所需的发展方案的费用。执行方案目标的参数和条件不应成为发展的障碍。相反，它们应该具有灵活性，以便使这些国家能以令人满意的方式吸收国际援助。葡语共同体成员国坚决支持这一想法，即国际社会向几内亚比绍人民表示，它们对其重建与和解能力投信任票。

我们想重申我们的信念，即几内亚比绍的稳定与其经济的恢复，最重要的是，与前战斗人员的复员直

接联系在一起。关于前战斗人员，葡萄牙语国家共同体坚持认为，迫切需要规定实行有尊严的复员做法。在复员之后应能重返社会。只有在离开武装部队的那些人确能找到其它的收入和职业来源、过上有尊严的日常生活和具有不比在武装部队更暗淡的前途时，复员工作才会取得成功。必须指出，在当前情况下，当地的制度没有规定向复员者支付养恤金。不实行鼓励前战斗人员放下武器的措施，也不为他们提供其它就业途径，我们就将继续无法做到无创伤复员。我们强调指出，几内亚比绍感兴趣的是将裁军项目与创收方案相结合的重返社会倡议。

葡语共同体在政治和外交领域以及在合作发展领域，都继续支持几内亚比绍的和解与发展进程。葡语共同体成员国是与几内亚比绍合作的重要伙伴，特别是在教育、支持企业活动、体制建设及与外债有关的措施方面。在选举方面，葡萄牙语国家共同体成员国参与人力资源能力建设，还为 1999 年的投票人登记进程及 1999 年和 2000 年的立法和总统选举派出了观察员并提供了物资。

最后，在政治和外交领域，应提及在和平受到威胁和几内亚比绍人民急需援助的关头，葡语共同体联络小组在实现去年的几内亚比绍停火和局势稳定的谈判中所发挥的重要作用。从这个意义上讲，葡萄牙语国家共同体在恢复整个几内亚比绍的和平与安全进程中的基本作用已得到安全理事会第 1216 (1998) 号决议的承认。葡语共同体已帮助该地区建立和平与稳定的基础，因此，它以极大的兴趣密切关注和参与其后几内亚比绍实现生活正常化进程中的每一步以及参与全球发展进程，是理所当然的。

葡语共同体成员国希望本次会议将有助于重申国际社会对几内亚比绍人民的承诺并向他们发出坚持不懈的信息。几内亚比绍近来的事件证明，尽管联合国的工作迄今取得了成功，但还远未结束。实现安理会近来关于冲突后建设和平的决定中确定的目标，需要持续不断的鼓励。现在到了双边捐助者和国际金融机构作出表示的时候了，即它们巩固几内亚比绍和

平的决心超越了危机高峰阶段而且在当前的整个阶段将继续下去。在这个紧要关头，复兴这个国家的经济，同时还意味着防止不稳定因素在持久和平扎下根来之前重新抬头。

正是在这个刚刚出现的冲突后阶段，稳定受到了威胁，包括受到失去人民信任的威胁。当更好的机会和更好的经济前景并未随政治收益——主要是建立民主秩序——而来时，就将难以解决基本困难。因此，我们必须避免给自己造成隔阂，或诉诸只会加重这个国家的债务的解决办法。

只有通过投资于人民的能力，通过政府和当地领导人支持执行由一种透明和监督结果的制度管理的消除贫穷方案，才能确保和平得到巩固。

我们都知道，冲突局势本身即是对个人的社会、文化和经济权利的威胁。因此，防止冲突再度发生的任何方法都是几内亚比绍人民和整个国际社会的胜利。几内亚比绍的情况使我们也使安理会有机会将关于冲突后和平建设的决议中规定的原则付诸实践。

主席（以英语发言）：我们非常感谢这一极为全面的发言。发言者感谢我将这个项目列入议程。当然，我必须说，他们也应同样感谢牙买加和孟加拉国。

佩雷拉先生，你提出的许多要求之一是要国际金融机构拿出决心来。我想听听世界银行准备如何应付这一挑战，以及马达沃先生你回答你今天听到的内容，想要讲的其它话。我请你发言。

马达沃先生（以英语发言）：按照客人应有的礼貌，我非常简单地讲几句。我谨谈三小点，或是3条脚注。第一条，回到我原先的发言，我们非常感谢被邀请参加这一国际努力，用我的话来说，为在几内亚比绍建设和平承担风险。作为负责非洲的副行长，我对此特别感兴趣，因为20%至25%的非洲人生活在有冲突或者受冲突影响的国家中。在这种情况下，发展和经济进步是不可能的。因此，解决冲突的问题对非洲当今的发展议程绝对极端重要。

我的第二条脚注是，我感到非常满意，你们许多国家要求对解决冲突采取综合完整的方针，以连贯协调与伙伴合作为支助，以及我们应该不单单谈论这些问题，而且要对它们采取行动，从谈走到行动。我也将把你们发出的关于布雷顿森林机构需要有政治敏感性的重要性，关于我们以现实主义的方式安排方案结构的重要性，以及我们灵活地处理其中一些问题的信息，带回华盛顿。但在这样做的时候，我们决不能在鼓励以减少这些国家中的贫困为中心的增长的关键性目标方面，降低标准。在许多方面，我们必须愿意边干边学。这些都不是简单的问题，它们是复杂的。我认为，我们要观察实践，从这一实践中学习，把它用在今后方案的设计中。

我的第三条脚注是，我非常清楚地听到有关集中调动资源支持建设和平、和解与发展的重要性的信息。人们特别期望我们世界银行在资源调动这一问题上发挥作用。但我感到，这些话中还有一层意思，那就是，光召开捐赠者会议，在会上认捐还不够。如果不把这些认捐变成承诺；不把这些承诺变成支持在当地真正执行行之有效的方案，那么我们只是开会和自欺欺人，没有我们想要的那种作用。因此我希望，在我们筹备2月份圆桌会议时，我们应该更深一步地看到底发生了什么。为什么认捐没有变成承诺？为什么承诺没有变成对当地行之有效的方案的支持？我们的经验教训是什么？困难在哪里？今后我们应如何解决这些问题？我十分期待世界银行支持将由联合国开发计划署（开发计划署）主持的圆桌会议，协助努力，为这次长周末会议作出贡献。

这对我是一次非常有益的经验，我一定回去向我的同事们和我的上级领导，包括沃尔芬森先生介绍。

主席（以英语发言）：马达沃先生，非常感谢你来参加我们的会议。会议通知的时间很短，但你来了。几个星期后，我国将不再座在这一会议桌旁。这有点象是一个先例。我希望，今后其他人会想：“为什么不请这些人跳上班机来参加我们的辩论，如果我们认

为这样做有意义？”我相信，你和你的同事们是会这样做的。我希望这是第一次，但不是最后一次。我认为，你的参加确实有助于我们辩论的质量。非常感谢你来。

最后，我请你副总理先生发言。

因巴利先生（几内亚比绍）（**以法语发言**）：我要代表我国代表团，感谢安全理事会，特别是荷兰主席，为召开这次会议和使它开得成功所作的一切。我要感谢所有的发言者一致认为需要在冲突后阶段帮助几内亚比绍。

我要重复突尼斯代表的话提出提供援助的紧迫性。我们不应等待圆桌会议提供援助。关于世界银行代表刚才的发言，我想说，有灵活性和承认向几内亚比绍提供援助的紧迫性，这对我们非常重要。

安理会可能注意到，我国代表团没有多讲联合国驻几内亚比绍代表。这理由很简单，即我们把纳纳-辛卡姆先生当作兄弟。我们已经接收他，把他当作几内亚比绍人。因此我想，安理会怎么办？我们想留他。

纳纳-辛卡姆先生发挥了非常重要的作用，而且我们希望他继续在几内亚比绍发挥这种作用。

我要说，我们现在都关心安苏马内·马内的下落。我保证，安苏马内·马内会被抓住的。我保证在几内亚比绍人民的合作下，他会被捕和绳之以法的，如同过去尼诺·比埃拉一样，因为他没有外来支持。如果说这一行动或许长了点，那是因为我们想要活抓他，这种行动总是非常微妙。这是至今还没有抓到马内先生的。但我可以保证他还在几内亚比绍境内。

最后，我要感谢荷兰为几内亚比绍所作的一切。今天我国代表团来这里开会，就是因为荷兰的物质帮助。我要代表我国代表团感谢你主席女士。

主席（**以英语发言**）：十分感谢你非常友好的话。我再次希望，在圆桌会议上能有我们今天这里的这种气氛。必须把这种气氛变成认捐，把认捐变成付款。

我的名单上没有其它发言者。安全理事会本次会议工作就此结束。

安全理事会将马上重新开会，继续审议其议程项目。

下午 5 时散会